

**Erweiterung des Fernheiznetzes in Bozen West  
Anschluss Krankenhaus 1.Baulos**

**Potenziamento della rete di teleriscaldamento a  
Bolzano Ovest – Allacciamento ospedale 1° Lotto**

**OFFENES VERFAHREN  
UNTER EU SCHWELLE**

**PROCEDURA APERTA  
SOTTO SOGLIA COMUNITARIA**

**MITTEILUNG Nr. 4**

**COMUNICAZIONE n. 4**

**PRÄZISIERUNG / BERICHTIGUNG  
TECHNISCHE DATEN**

**PREICISAZIONE / RETTIFICA  
DATI TECNICI**

Bezugnehmend auf folgende Unterlagen und den entsprechenden Positionen:

– **Dok. D – Besondere Vergabebedingungen – II. Teil**

– Seite 62: Prüfzeugnis nach EN 10204-3.1/3.2

– **Dok. E - Faszikel zur Qualitätsbewertung**

– Position Nr. \*20.20.35.01 O: Vorisolierte Unterflurkugelhähne in Einzelrohrausführung DN450: Prüfzeugnis nach EN 10204-3.1/3.2

**wird folgendes präzisiert/ berichtigt:**

– Es ist nur folgendes Prüfzeugnis entsprechend EN 10204 (2004) gefordert:

- Prüfzeugnis nach EN 10204-3.1

– Die Positionsnummer auf Seite 6 von 9 in Text in deutscher Sprache ist nicht Position Nr. 20.20.35.01 O sondern Position Nr. 20.20.35.01 P.

Datum, 09.11.2012

Mit freundlichen Grüßen

Der Verantwortlicher des Verfahrens    Il responsabile del procedimento  
Wolftram Sparber

In riferimento ai seguenti documenti e relative posizioni:

– **Doc. D – Capitolato speciale d'appalto – seconda parte**

– Pagina 62: Certificato secondo EN 10204-3.1/3.2;

– **Doc. E – Fascicolo per la valutazione della qualità**

– Posizione n° 20.20.35.01P: Valvole a sfera preisolate per installazione interrata in esecuzione a tubo singolo DN450: Certificato secondo EN 10204-3.1/3.2

**si precisa/ rettifica quanto segue:**

– È richiesto secondo EN 10204 (2004) solo il seguente certificato:

- Certificato secondo EN 10204-3.1

– Il numero della posizione sulla pagina 6 di 9 in lingua tedesca non è Posizione n° 20.20.35.01O ma è la Posizione n° 20.20.35.01P.

Data, 09.11.2012

Distinti saluti